

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE n° 1009\_01

relativa al Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), articolo:

### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**Il fabbricante:**

DAINESE S.p.A. , Via dell'Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

dichiara che il nuovo DPI descritto di seguito:

**Guanto di protezione “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

è conforme ai requisiti di salute e sicurezza dell'allegato II del Regolamento (UE) 2016/425 per i DPI di categoria II e alle seguenti norme / specifiche tecniche utilizzate in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

**EN 13594:2015**

è identico al DPI oggetto del certificato CE n° 16-0022Rev.1 rilasciato da:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Organismo notificato n° 2008

Fatto a Molvena (VI), il 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Il Legale Rappresentante

Qualifica: Chief Executive Officer

Cristiano Silei

**DAINESE** S.p.A.

Cristiano Silei

Amministratore Delegato



## DECLARATION OF CONFORMITY EU no. 1009\_01

for the Personal Protective Equipment (PPE), item:

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

**The manufacturer:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

declares that the new PPE described below:

**Protective glove “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

complies with the health and safety requirements of Annex II of Regulation (EU) 2016/425 for category II PPE and with the following standards/technical specifications used in relation to which conformity is declared:

**EN 13594:2015**

is identical to the PPE covered by the EC certificate no. 16-0022Rev.1 issued by:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Notified Body no. 2008

Done in Molvena (VI), on 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

The Legal Representative  
Position: Chief Executive Officer  
Cristiano Silei



### ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG EU Nr. 1009\_01

zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), Artikel:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**Der Hersteller:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

erklärt, dass die neue, nachfolgend beschriebene PSA:

**Schutzhandschuh “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

den Voraussetzungen für Gesundheit und Sicherheit in der Anlage II des Reglements (EU) 2016/425 für PSA der Kategorie II und den folgenden Normen/ hier angewendeten technischen Bestimmungen, in Bezug auf die hier die Übereinstimmung erklärt wird, entspricht:  
**EN 13594:2015**

Es entspricht dem PSA, dem Betreff des Zertifikates CE Nr. 16-0022Rev.1 ausgestellt von:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Zulassungsstelle Nr. 2008

Erfolgt in Molvena (VI), am 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Der gesetzliche Vertreter

Qualifikation: Vorstandsvorsitzender

Cristiano Silei

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE N° 1009\_01

relative à l'équipement de protection individuelle (EPI), article :

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

**Le fabricant :**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

déclare que le nouvel EPI décrit ci-dessous :

**Gant de protection “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

est conforme aux exigences de santé et de sécurité de l'annexe II du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI de catégorie II et aux normes / spécifications techniques suivantes utilisées sur la base desquelles la conformité est déclarée :

**EN 13594:2015**

et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'attestation CE n° 16-0022Rev.1 délivrée par :  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Organisme notifié n° 2008

Fait à Molvena (VI), le 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Le représentant légal

Fonction : Directeur général

Cristiano Silei



### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING nr. 1009\_01

om personlige værnemidler, artikel:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**Fabrikanten:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

erklærer, at det nye personlige værnemiddel, som beskrives i det følgende:

**Beskyttelseshandske “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

er i overensstemmelse med sikkerheds- og sundhedskrav i bilag II til forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i kategori II og følgende standarder/tekniske specifikationer, der ligger til grund for overensstemmelseserklæringen:

**EN 13594:2015**

et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'attestation CE n° 16-0022Rev.1 délivrée par :  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Godkendte testinstitut nr. 2008

Udfærdiget i Molvena (VI), den 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Juridisk repræsentant

Stilling: Administrerende direktør

Cristiano Silei



### EU-CONFORMITEITSVERKLARING n° 1009\_01

betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM), artikel:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**De fabrikant:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

verklaart dat het nieuwe PBM dat hier beschreven wordt:

**Beschermingshandschoenen “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

in overeenstemming is met de gezondheids- en veiligheidseisen uit bijlage II van de Verordening (EU) 2016/425 voor PBM's uit categorie II en met de volgende aangewende normen / technische specificaties met betrekking tot die waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

**EN 13594:2015**

identiek is aan het PBM dat onderwerp is van het t EG-certificaat nr. 16-0022Rev.1 afgeleverd door:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Erkende Instantie nr. 2008

Opgesteld te Molvena (VI), op 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

De wettelijke vertegenwoordiger

Bevoegdheid: Gedelegeerd Bestuurder

Cristiano Silei



## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ № 1009\_01

выдана на Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ), изделие:

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

**Изготовитель:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

заявляет, что новое изделие СИЗ, описание которого приводится ниже:

**Защитная перчатка “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

соответствует требованиям по охране здоровья и безопасности, содержащимся в Приложении II к Регламенту (ЕС) 2016/425 для СИЗ категории II, а также следующим техническим стандартам/спецификациям, в отношении которых декларируется соответствие: **EN 13594:2015**

идентичен СИЗ, на который составлен сертификат CE № 16-0022Rev.1 выдан:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Авторизованный орган № 2008

Декларация составлена в г. Молвена (пров. Виченца), 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Официальный представитель Компании

Должность: Генеральный директор

Cristiano Silei



### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE n.º 1009\_01

do Equipamento de Proteção Individual (EPI), artigo:

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

**O fabricante:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

declara que o novo EPI descrito abaixo:

**Luva de proteção “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

está em conformidade com os requisitos em matéria de saúde e segurança do anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 para os EPIs de categoria II e com as seguintes normas/especificações técnicas utilizadas em relação às quais é declarada a conformidade:

**EN 13594:2015**

é idêntico ao EPI descrito no certificado de exame CE n° 16-0022Rev.1 emitido por:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Organismo Notificado n° 2008

Feito em Molvena (VI), em 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

O Representante Legal

Qualificação: CEO

Cristiano Silei





### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE n° 1009\_01

correspondiente al Equipo de Protección Individual (EPI), artículo :

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**El fabricante:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

declara que el nuevo EPI descrito seguidamente:

**Guante protector “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

cumple los requisitos de salud y seguridad contenidos en el anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 para los EPI de categoría II y las siguientes normas / especificaciones técnicas utilizadas en función de las que se declara la conformidad:

**EN 13594:2015**

es idéntico al EPI objeto del certificado CE n° 16-0022Rev.1 expedido por:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Organismo Notificado n° 2008

Hecho en Molvena (Vicenza, Italia), en fecha 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

El representante legal

En concepto de: Director general

Cristiano Silei



### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE nr 1009\_01

angående personlig skyddsutrustning, artikel:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**Tillverkaren:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

försäkrar att den nya personliga skyddsutrustning som beskrivs följande:

**Skyddshandske “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

är i överensstämmelse med hälso- och säkerhetskraven i bilaga II till förordning (EU) 2016/425 för personlig skyddsutrustning i kategori II och följande standarder/tekniska specifikationer som används för försäkran om överensstämmelse:

**EN 13594:2015**

är identisk med den personliga skyddsutrustning som är föremål för EG-typintyg nr 16-0022Rev.1 som har utfärdats av:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Anmälda organet nr 2008

Utfärdat i Molvena (VI) 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Juridisk representant

Kvalifikation: Verkställande direktör

Cristiano Silei

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ αρ. 1009\_01

αναφορικά με το Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), προϊόν:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

#### Ο κατασκευαστής:

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

δηλώνει ότι το νέο ΜΑΠ που περιγράφεται παρακάτω:

**Προστατευτικό γάντι “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

συμμορφούται με τις απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ κατηγορίας II και με τα παρακάτω πρότυπα / τεχνικές προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται σε σχέση με τις οποίες έχει δηλωθεί η συμμόρφωση:

**EN 13594:2015**

είναι ίδιο με το ΜΑΠ αντικείμενο του πιστοποιητικού ΕΚ αρ. 16-0022Rev.1 που έχει χορηγηθεί από:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Διαπιστευμένο Οργανισμό αρ. 2008

Στη Molvena (VI), στις 01/06/2018

#### Dainese S.p.A.

Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος

Ιδιότητα: Διευθύνων Σύμβουλος

Cristiano Silei

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS nro 1009\_01

koskien henkilönsuojainta, tuote:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

#### Valmistaja:

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

vakuuttaa, että alla kuvailtu uusi henkilönsuojain:

**Suojakäsine “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

on asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II luokan II henkilönsuojaimia koskevien terveys- ja turvallisuusvaatimusten ja seuraavien standardien / teknisten eritelmien, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu, mukainen:

**EN 13594:2015**

on samanlainen kuin henkilönsuojain, jolle on annettu EY-tyyppitarkastustodistus nro 16-0022Rev.1 antanut:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Ilmoitettu laitos nro 2008

Tehty Molvenassa (VI), 01/06/2018

#### Dainese S.p.A.

Laillinen edustaja

Tehtävänimike: Toimitusjohtaja

Cristiano Silei



## TLUMACZENIE DZIĘKI UPRZEJMOŚCI

PL

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE nr 1009\_01

dotycząca sprzętu ochrony indywidualnej (PPE), artykuł:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

**Producent:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

oświadcza, że nowy opisany poniżej sprzęt ochrony indywidualnej:

**Rękawice ochronne “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

spełnia wymogi w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2016/425 dla sprzętu ochrony indywidualnej kategorii II oraz następujące normy/specyfikacje techniczne, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

**EN 13594:2015**

jest identyczny ze sprzętem ochrony indywidualnej objętym świadectwem CE nr 16-0022Rev.1  
wydanym przez:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Akredytowany instytut nr 2008

Sporządzonym w Molvena (VI), dnia 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Przedstawiciel prawny

Kwalifikacja: Dyrektor generalny

Cristiano Silei



## EU 適合表明書 No. 1009\_01

個人用保護具（PPE）、品名:

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

**製造者:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

は、次に記述するPPEの新製品:

**保護手袋 “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

第2級のPPEのためのEU規則2016/425の添付書2の健康・安全のための要求事項および以下の工業規格/基準に適合しています:

**EN 13594:2015**

CE認証No. の対象であるPPEと同一のものです。 16-0022Rev.1 表明者:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
認証機関 2008

表明地: Molvena (VI), Italy、表明日: 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

代表者

資格: 最高経営責任者

Cristiano Silei

### EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE č. 1009\_01

k osobnému ochrannému prostriedku (OOP), výr.:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

#### Výrobca:

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

vyhlasuje, že nový OOP opísaný nižšie:

#### Ochranné rukavice “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]

zodpovedá zdravotným a bezpečnostným predpisom z prílohy č. II k Nariadeniu (EÚ) č. 2016/425 pre OOP II. kategórie a nasledujúcim použitým pravidlám / technickým špecifikáciám, vôči ktorým je vyhlasovaná zhodnosť:

**EN 13594:2015**

je totožný s OOP, ktorý bol predmetom certifikátu ES č. 16-0022Rev.1 Vydané:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Notifikovaný certifikačný orgán č. 2008

V Molvene (VI), dňa 01/06/2018

#### Dainese S.p.A.

Zákonný zástupca

Funkcia: Generálny riaditeľ

Cristiano Silei



### IZJAVA O SKLADNOSTI EU št. 1009\_01

naprave za Osebno Zaščioi Osebe (OZO), člen:

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

**Proizvajalec:**

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

izjavlja, da nov spodaj opisan varnostni sistem OZO :

**Zaščitne rokavice “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

je v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in zaščitnimi zahtevami priloge II Pravilnika (EU) 2016/425 OZO II. kategorije in s sledečimi specifičnimi tehničnimi/predpisi na osnovi katerih je bila izjavljena skladnost:

**EN 13594:2015**

identičen je OZO , ki je predmet certifikata ES št. 16-0022Rev.1 izdanega:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)

Notificiran Organ št. 2008

V Molvenu (VI), dne 01/06/2018

**Dainese S.p.A.**

Zakonit predstavnik

Kvalifikacija: Upravitelj

Cristiano Silei



## PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI EU č. 1009\_01

týkající se osobního ochranného prostředku (OOP), výrobek:

**“TEMPEST U. D-DRY SHORT”**

### Výrobce:

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

prohlašuje, že zde popsany nový OOP:

**Ochranné rukavice “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

odpovídá zdravotním a bezpečnostním předpisům z přílohy č. II k Nařízení (EU) č. 2016/425 pro OOP II. kategorie a následujícím použitým ustanovením / technickým specifikacím, vůči nimž se prohlašuje shodnost:

**EN 13594:2015**

je stejný jako OOP, který byl předmětem osvědčení ES č. 16-0022Rev.1 vydáno kým:  
DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)  
Ověřená instituce č. 2008

V Molvena (VI), dne 01/06/2018

### Dainese S.p.A.

Zákonný zástupce

Funkce: Generální ředitel

Cristiano Silei



### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Nr. 1009\_01

attiecas uz individuālo aizsardzības līdzekli (IAL), produkts:

#### “TEMPEST U. D-DRY SHORT”

#### Ražotājs:

DAINESE S.p.A. , Via dell' Artigianato 35, 36060 MOLVENA (VI)

paziņo, ka tālāk aprakstītais jaunais IAL:

**Aizsargcimdi “TEMPEST U. D-DRY SHORT” [\*]**

atbilst II kategorijas IAL veselības un drošības prasībām Regulas (ES) 2016/425 II pielikumā un sekojošiem standartiem / specifiskiem izmantotajiem paņēmieniem, saskaņā ar kuriem ir deklarēta šī atbilstība:

**EN 13594:2015**

ir identisks IAL, uz ko attiecas EK sertifikāts Nr. 16-0022Rev.1 ko izsniedzis:

DOLOMITICERT SCARL, Zona industriale Villanova, 7/A , 32013 Longarone, Belluno (Italia)

Paziņotā institūcija Nr. 2008

Sagatavots Molvenā (Molvena) (VI), datēts 01/06/2018

#### Dainese S.p.A.

Juridiskais pārstāvis

Kvalifikācija: Ģenerāldirektors

Cristiano Silei

# DAINESE

Dainese S.p.A. , Via dell'Artigianato 35, 36060 Molvena, Italy , Tel.: +39 0424 410711 , Fax: +39 0424 410700  
Commerciale, Marketing & Logistica , Via dell'Economia, 91, 36100 Vicenza, Italy, Tel.: +39 0444 224100, Fax: +39 0444 964881

## [\*] “TEMPEST U. D-DRY SHORT”



REA: VI - 365406  
Cod.Fisc./P.Iva IT03924090248  
Capitale Sociale: 1.582.751 I.v.  
Reg. Impr. (VI) n. 03924090248

info@dainese.com  
dainespa@pec.dainese.com  
[www.dainese.com](http://www.dainese.com)  
[www.agv.com](http://www.agv.com)